



**marantz®**

CD проигрыватель  
**CD5004**

Руководство пользователя

## □ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
**РИСК ПОРАЖЕНИЯ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**  
**НЕ ОТКРЫВАТЬ**



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**  
**для уменьшения риска удара электрическим током НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЧАСТЕЙ ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДОВЕРЯЙТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.**



Знак молнии в равностороннем треугольнике предупреждает о наличии внутри корпуса неизолированного участка опасного напряжения, достаточного для поражения электрическим током.

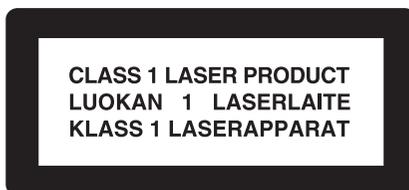


Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагаемой к устройству.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**для уменьшения риска удара электрическим током НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ УСТРОЙСТВО ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**  
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТРОЛЛЕРОВ ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ НАТСРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ РАДИАЦИЕЙ. ДОВЕРЬТЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И НАСТРОЙКУ УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.**

□ **Класс лазера (IEC 60825-1:2001)**



## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочтите настоящее руководство.
2. Руководствуйтесь указанными инструкциями.
3. Учтите все предупреждения.
4. Следуйте всем инструкциям.
5. Не используйте устройство вблизи воды.
6. Протирайте только сухой тканью.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия.  
Установите устройство в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не размещайте устройство рядом с такими источниками тепла, как радиаторы, печи или другие (включая усилители), которые нагреваются при работе.
9. Не недооценивайте важности использования поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка имеет два плоских контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет третий контакт для заземления. Широкий контакт или контакт заземления обеспечивают безопасность. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить розетку.
10. Берегите кабель питания. Не наступайте на кабель и следите за его целостностью, особенно у вилки и в месте, где он выходит из устройства.
11. Используйте только рекомендуемые производителем аксессуары.
12. Используйте только указанную производителем или поставляемую с устройством подставку, тележку, штатив, крепление или стол. При использовании тележки будьте осторожны при перемещении устройства.
13. Отключайте устройство от сети во время грозы или когда оно не используется долгое время.
14. Сервисное обслуживание устройства выполняется квалифицированным персоналом.  
Сервисное обслуживание требуется, если устройство повреждено, например, поврежден кабель или вилка питания, пролита жидкость или внутрь пропали посторонние предметы, устройство побывало под дождем или в условиях повышенной влажности, устройство уронили, и оно не функционирует нормально.
15. Не оставляйте батарейки в местах, подверженных нагреванию, например, под прямыми солнечными лучами, вблизи огня и т.д.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

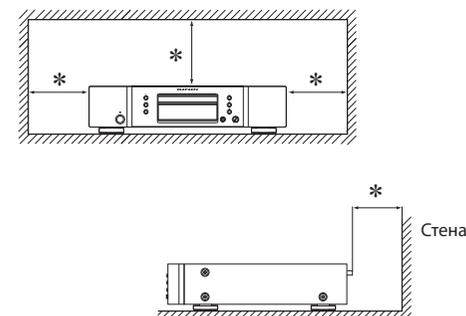
Для полного отключения питания этого устройства, отключите вилку из настенной розетки.  
Отключение вилки из розетки служит для полного отключения источника питания, поэтому в случае необходимости розетка должна находиться в легкодоступном для пользователя месте.

## □ ПРИМЕЧАНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

### ВНИМАНИЕ:

- Избегайте высоких температур. Допускается лишь небольшое нагревание при установке устройства в рэк.
- Внимательно используйте кабель питания. При отключении кабеля из розетки держите непосредственно вилку. Установите устройство вдали от источников влаги, воды и пыли.
- Отключайте устройство из розетки, если планируете долго им не пользоваться.
- не блокируйте вентиляционные отверстия.
- не бросайте инородные предметы в корпус устройства.
- Не допускайте контакта химических веществ, бензина и растворителя с устройством. Не разбирайте и не модифицируйте каким-либо образом устройство.
- Не блокируйте приток воздуха, закрыв вентиляционные отверстия устройства такими предметами, как газетами, скатертью, шторами и т.д.
- Не располагайте на устройстве источники открытого огня, такие как свечи.
- Соблюдайте местные законы об утилизации батареек.
- Не располагайте устройство вблизи источников брызг и капель жидкости.
- Не располагайте на устройстве сосуды полные жидкости, например, вазы.
- Не беритесь влажными руками за кабель питания.
- Учтите, что даже в положении переключателя в значении OFF, устройство все еще находится под напряжением.
- Устройство должно быть установлено возле источника питания, так чтобы розетка была легкодоступна.

## □ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ



- \* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте устройство в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
- Рекомендуемое расстояние 0,1 м.
- Не устанавливайте другое оборудование на данное устройство.

# Начало работы

Благодарим Вас за приобретение продукта MARANTZ. Для обеспечения правильной работы изделия рекомендуется внимательно ознакомиться с руководством пользователя. После прочтения храните данное руководство для обращения к нему в будущем.

## Содержание

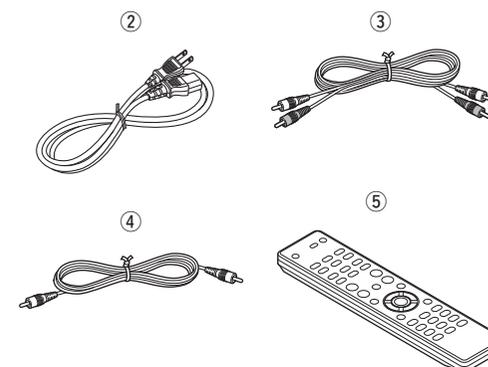
<b>Начало работы</b> .....	1
<b>Дополнительное оборудование</b> .....	1
<b>О данном руководстве</b> .....	1
<b>Основные характеристики</b> .....	2
<b>Меры предосторожности при обращении</b> .....	3
<b>Диски</b> .....	3
Воспроизводимые типы дисков .....	3
Использование дисков .....	3
Загрузка дисков .....	3
Меры предосторожности при загрузке дисков .....	3
Меры предосторожности при обращении .....	4
Меры предосторожности при хранении дисков .....	4
Очистка дисков .....	4
<b>О пульте ДУ</b> .....	4
Установка батареек .....	4
Радиус действия пульта дистанционного управления .....	4
<b>Наименование кнопок и их функции</b> .....	4
Передняя панель .....	8
Дисплей .....	8
Задняя панель .....	6
Пульт ДУ .....	6
<b>Основные подключения</b> .....	7
<b>Подготовка</b> .....	7
Подключение кабелей .....	7
<b>Аналоговые соединения</b> .....	7
<b>Подключение провода питания</b> .....	7
<b>Основные операции</b> .....	8
<b>Перед началом использования</b> .....	8
Включение аппарата .....	8
Переключение в режим ожидания .....	8
<b>Воспроизведение дисков</b> .....	8
<b>Выключение дисплея</b> .....	9
<b>Для смены показаний времени</b> .....	9
<b>Отображение текста</b> .....	9
<b>Прослушивание в наушниках</b> .....	10
<b>Режим повторного воспроизведения (повтор)</b> .....	10
<b>Режим повторного воспроизведения между помеченными точками (Повтор A-B)</b> .....	10
<b>Воспроизведение в произвольном порядке (Произвольное воспроизведение)</b> .....	11
<b>Поиск определенного трека (воспроизведение AMS)</b> .....	11

<b>Более сложные соединения</b> .....	12
<b>Подготовка</b> .....	12
Подключение кабелей .....	12
<b>Цифровые соединения</b> .....	12
Подключение пульта ДУ .....	12
<b>Дополнительные функции</b> .....	13
<b>Воспроизведение треков в определенном порядке (Программное воспроизведение)</b> .....	13
<b>Воспроизведение с пропуском нежелательных треков (Отмена программного воспроизведения)</b> .....	13
<b>Воспроизведение на разных скоростях (функция управления высотой тона)</b> .....	14
<b>Настройка более высокого качества звука (функция Audio EX)</b> .....	14
<b>Настройка параметров меню</b> .....	14
Peak (Поиск пикового уровня) .....	15
Edit (Режим редактирования) .....	15
MP3/WMA Mode (Настройка режима воспроизведения файла) ..	16
Digital Out (Настройки цифрового выхода аудио сигнала) .....	16
Quick Replay (Настройки быстрого воспроизведения) .....	16
Auto Standby (Автоматический режим ожидания) .....	16
<b>Воспроизведение файлов MP3 и WMA</b> .....	17
Воспроизведение файлов MP3 и WMA .....	18
<b>Описание применяемых терминов</b> .....	20
<b>Другое</b> .....	20
<b>Неполадки и способы их устранения</b> .....	21
<b>Технические характеристики</b> .....	22
<b>Тематический указатель</b> .....	22

## Дополнительное оборудование

Проверьте, входит ли в комплект поставки следующее:

- ① Руководство пользователя .....
- ② Кабель питания (Длина кабеля: прибл. 1,5 м) .....
- ③ Соединительный аудио кабель (Длина кабеля: прибл. 1,0 м) ..
- ④ Кабель пульта ДУ .....
- ⑤ Пульт ДУ (RC002CD) .....
- ⑥ Батареи размера AAA .....



## О данном руководстве

- Функциональные кнопки**  
Операции, описанные в данном руководстве, преимущественно основываются на использовании пульта ДУ.
- Символы**
  - Этот символ указывает на страницу, на которой вы сможете найти более подробную информацию.
  - Этот символ означает наличие дополнительной информации и советов при выполнении каких-либо операций.
- ПРИМЕЧАНИЕ** Этот символ указывает на важные моменты или функциональные ограничения, которые следует запомнить.
- Иллюстрации**  
Учтите, что иллюстрации в этом руководстве могут отличаться от реального устройства, так как служат лишь в информационных целях.

## Основные характеристики

### Использование фирменного Marantz модуля HDAM®SA2

Данный проигрыватель использует модуль HDAM®SA2, качество которого уже было испытано при использовании проигрывателей Super Audio CD и высококачественных профессиональных усилителя в виде высокоскоростного буферного усилителя. Вы сможете насладиться высококачественным звучанием, характерным лишь для профессионального оборудования.

### Встроенный цифро-аналоговый преобразователь Cirrus Logic, CS4392

Проигрыватель оснащен CS4392, соответствующим Cirrus Logic 192 кГц/24 бит в ЦАП, который является важным элементом, определяющим качество звучания, такое же, как и у других продуктов Marantz, а именно проигрывателей Super Audio CD дисков. Преобразователь Cirrus Logic представляет собой высококачественное устройство, поддерживающее конвент DVD-Audio. (Эта модель предназначена для воспроизведения аудио дисков или файлов MP3/WMA.)

### Функция Audio EX

Режим Audio EX позволяет установить настройки управления высотой тона, цифрового выхода и функции дисплея в значение OFF. Она предназначена для создания высококачественного звучания, которым вы не устанете наслаждаться (☞ стр. 14).

### Увеличенная схема наушников

Увеличенная схема наушников оснащена высокоскоростным буфером усиления, позволяющим прослушать высококачественное воспроизведение, независимо от окружающих условий.

### Поддержка воспроизведения файлов MP3/WMA

Файлы MP3 и WMA, которые были записаны на диски CD-R или CD-RW могут воспроизводиться проигрывателем (☞ стр. 17).

### Функция управления высотой тона (только для звуковых дисков)

Функция управления высотой тона позволяет переключать скорость воспроизведения (высоту тона) с шагом  $\pm 12$  (☞ стр. 14).

### Функция быстрого воспроизведения (только для звуковых дисков)

Функция быстрого воспроизведения позволяет перемещать точку воспроизведения из текущего положения в установленное временными настройками (диапазон настроек: 5 – 60 секунд) и затем восстанавливать воспроизведение.

Эта функция предоставляет возможность возвратиться к только что исполненной партии трека для повторного прослушивания (☞ стр. 16).

### Поддержка текстовой информации CD-Text

CD-Text представляет собой расширение существующего звукового стандарта CD, передающего текстовую информацию, например, имя исполнителя, название альбома или песен, которые были сохранены на диске. Эту функцию поддерживают только диски со следующими логотипами.



Текстовая информация записывается в неиспользуемые части трека звукового диска.

Проигрыватель включает текстовую информацию, сохраненную на CD-Text CD (отображается только английскими символами).

## Меры предосторожности при обращении

### • Перед включением питания

Еще раз проверьте правильность подключения всех кабелей и разъемов.

• На время путешествий или отъездов из дому на долгий период времени, убедитесь, что отключили устройство из сети.

### • Соответствующая вентиляция

Если оставить устройство на долгое время в прокуренной комнате и т.п., поверхность оптического датчика будет загрязнена, и устройство не сможет принимать сигналы правильно.

### • О конденсации

Если температурная разница между внутренней частью устройства и окружающей средой слишком высока, то возможно образование конденсата на поверхности рабочих частей устройства, что может стать причиной сбоя в работе. В этом случае, оставьте устройство на час или два, отключив его питание и подождите, пока уменьшится разница температур, затем можно начать использование устройства.

### • Предупреждения при использовании мобильных телефонов

Использование мобильного телефона вблизи устройства может стать причиной возникновения шумов. В таком случае, используйте мобильный телефон вдали от устройства.

### • Перемещение устройства

Выключите питание и отключите кабель питания из сети. Затем, отключите соединительные кабели от других системных устройств до перемещения.

## Диски

### Воспроизводимые типы дисков

#### ❶ Музыкальные компакт-диски

На данном устройстве можно воспроизвести диски с указанным справа логотипом.



#### ❷ CD-R / CD-RW

##### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не проигрывайте диски неправильной формы (в форме сердца, восьмиугольника и т.д.). В противном случае, это может привести к повреждению устройства.
- Невозможно воспроизвести некоторые диски и некоторые форматы записи.
- Невозможно воспроизведение дисков с незавершенной сессией.



#### ※ Что такое завершение сессии?

Завершение сессии представляет собой процесс, допускающий последующее воспроизведение дисков CD-R/CD-RW на совместимых проигрывателях.

### Использование дисков



Не прикасайтесь к записанной поверхности.

### Загрузка дисков

- Вставьте диск наименованием вверх.
- При вставлении диска загрузочный лоток должен быть полностью открыт.
- Ровно устанавливайте диск, 12-сантиметровый диск должен устанавливаться в соответствии с внешними границами (Рисунок 1), 8-сантиметровый диск – с внутренними (Рисунок 2).



- 8-сантиметровый диск располагается в лотке без использования адаптера.

##### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы загрузите DVD или другой диск, который не может быть воспроизведен устройством, лоток не будет открываться/закрываться в течение 1 минуты. В этом случае нажмите ▲ после появления на экране сообщения "Error".
- Если вы установили диск, который содержит файлы отличные от MP3 или WMA, на экране будет отображено сообщение «No File».

### Меры предосторожности при загрузке дисков

- Загружайте только один диск одновременно. Загрузка двух и более дисков может привести к повреждению блока или дисков.
- Не используйте потрескавшиеся или деформированные диски, а также заклеенные диски.
- Не используйте диски с наклейками, клеящей лентой либо диски, на которых имеются остатки клея. Такие диски могут заклинить в проигрывателе и повредить его.

## Меры предосторожности при обращении

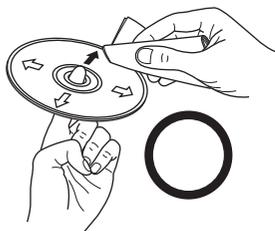
- Защищайте диски от отпечатков пальцев, масла и грязи.
- Извлекая диски из коробок, старайтесь не поцарапать их.
- Не сгибайте и нагревайте диски.
- Не расширяйте отверстие в центре дисков.
- Не наклеивайте этикетки любого вида на диск; не делайте надписей фломастерами или шариковыми ручками на маркированной поверхности.
- На поверхности диска при переносе его из холодного места в теплое могут образовываться капли; не сушите капли, например, феном для волос.

## Меры предосторожности при хранении дисков

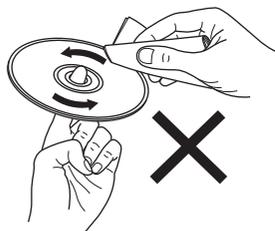
- Обязательно извлекайте диск из проигрывателя после использования.
- Для защиты дисков от пыли, царапин и повреждений всегда после использования помещайте их в оригинальные чехлы.
- Не храните диски в следующих местах:
  1. Местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей
  2. Местах с высоким уровнем влажности или запыленности
  3. Местах, подверженных воздействию тепла от нагревательных приборов и т.д.

## Очистка дисков

- Перед использованием диска очистите его от отпечатков пальцев или грязи. Отпечатки пальцев и грязь могут ухудшить качество звучания или привести к сбоям в воспроизведении.
- Для очистки дисков используйте имеющиеся в продаже специальные чистящие средства или мягкую ткань.



Осторожно протирайте диск от центра к внешней части.



Не трите круговыми движениями.

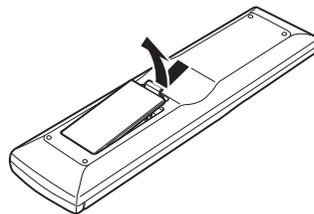
### ПРИМЕЧАНИЕ

Не использовать специальные аэрозоли для чистки виниловых пластинок, бензин и растворители.

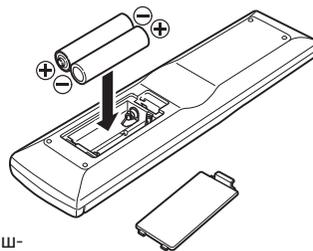
## О пульте ДУ

### Установка батареек

① Снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления.



② Установите два элемента питания R03/AAA в батарейный отсек в указанном направлении.



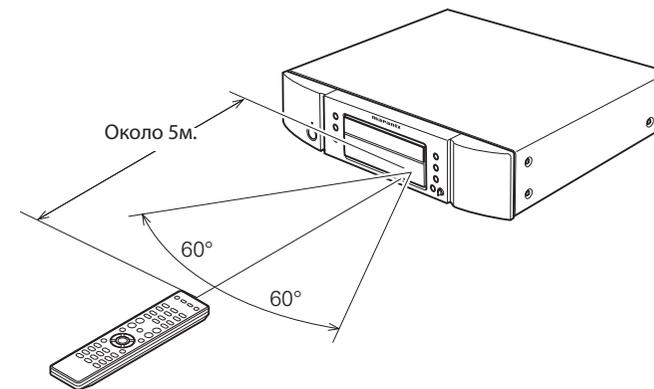
③ Установите на место заднюю крышку.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Элементы питания подлежат замене, когда управление блоком с помощью ПДУ становится невозможным, даже если пульт расположен в непосредственной близости от блока.
- Прилагаемые элементы питания предназначены только для проверки исправности.
- При установке элементов питания пульта ДУ обязательно ориентируйте их полюса в правильном направлении, согласно маркировкам "Ф" и "⊖" в отсеке элементов питания.
- Во избежание повреждения или утечки электролита из элементов питания:
  - Не используйте старую батарею вместе с новой.
  - Не используйте элементы питания различных типов одновременно.
  - Не пытайтесь зарядить элементы питания.
  - Не замыкайте, не разбирайте, не нагревайте батареи, не уничтожайте их в огне.
  - Не оставляйте батарейки в местах, подверженных влиянию прямых солнечных лучей, или в условиях крайне высоких температур, например, возле обогревателя.
- В случае протечки электролита тщательно удалите остатки жидкости из отсека и установите новые элементы питания.
- Извлекайте элементы питания из пульта ДУ в случае, если его не предполагается использовать в течение длительного времени.
- Утилизируйте батарейки в соответствии с местными нормами и положениями.

### Радиус действия пульта дистанционного управления

Для работы направляйте пульт ДУ на датчик дистанционного управления.



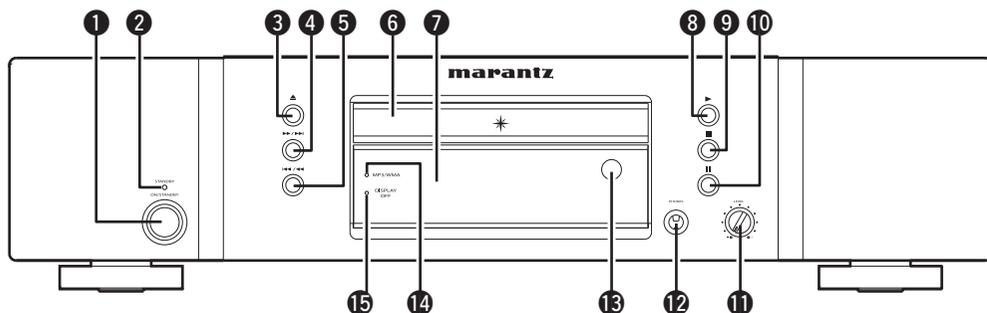
### ПРИМЕЧАНИЕ

Работа изделия или пульта ДУ может быть затруднена, если на приемное устройство основного блока изделия попадают прямые солнечные лучи или сильный искусственный свет флуоресцентных ламп или инфракрасный свет.

## Наименование кнопок и их функции

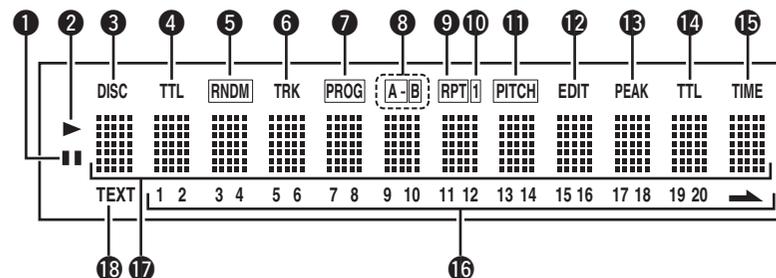
Информация по кнопкам, объяснение которых не приводится в данном разделе, указана на страницах в скобках ( ).

### Передняя панель



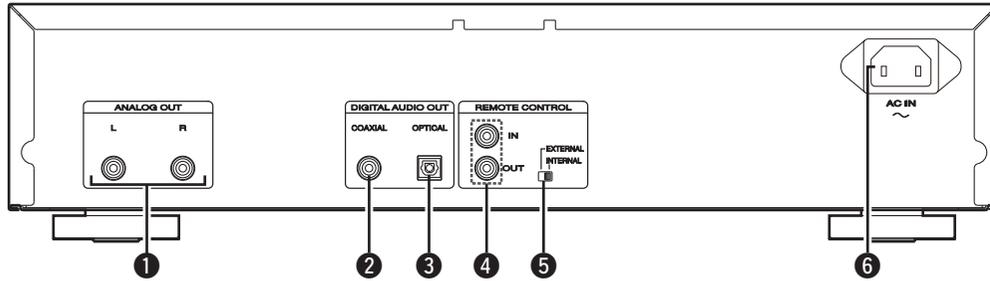
- 1** Выключатель питания (ON/STANDBY)..... (8)
- 2** Индикатор питания (STANDBY)..... (8)  
Переключения двуцветного индикатора означает следующие состояния проигрывателя:
  - Питание включено ..... Отключен
  - Режим ожидания ..... Красный
- 3** Кнопка открывания/закрывания лотка (▲) (8)
- 4** Кнопка быстрой перемотки вперед/ быстрого перехода вперед (▶▶▶▶)..... (8)
- 5** Кнопка быстрой перемотки назад/ быстрого перехода назад (◀◀◀◀)..... (8)
- 6** Лоток для диска ..... (8)
- 7** Дисплей ..... (5)
- 8** Кнопка воспроизведения (▶)..... (8)
- 9** Кнопка остановки (■)..... (8)
- 10** Кнопка паузы (||)..... (8)
- 11** Регулятор уровня громкости наушников (LEVEL)..... (10)
- 12** Разъем наушников (PHONES)..... (10)
- 13** Приемный датчик пульта ДУ ..... (4)
- 14** Индикатор MP3/WMA ..... (18)
- 15** Индикатор DISPLAY OFF..... (9)

### Дисплей



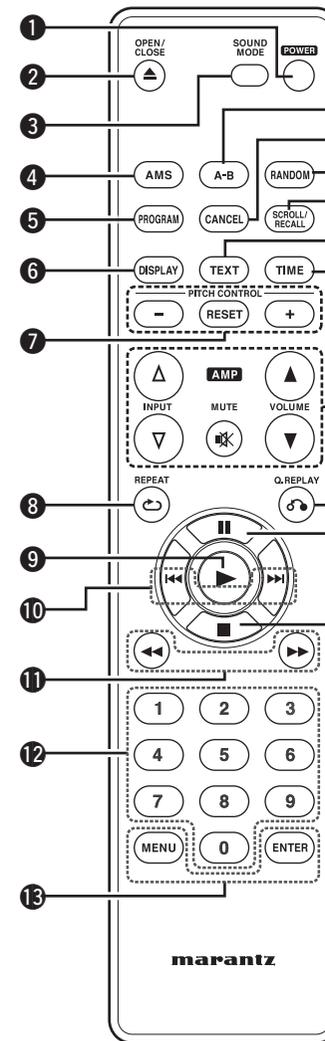
- 1** Индикатор паузы (||)  
Загорается, когда воспроизведение временно приостановлено (пауза).
- 2** Индикатор воспроизведения (▶)  
Загорается в ходе воспроизведения.
- 3** Индикатор диска (DISC)  
Загорается во время чтения информации о содержимом (TOC) диска.
- 4** Индикатор всех треков (TTL)  
Загорается при отображении общего количества треков, записанных на диске.
- 5** Индикатор случайного воспроизведения (RNDM)  
Загорается в ходе случайного воспроизведения.
- 6** Индикатор трека (TRK)  
Загорается при отображении количества воспроизводимых треков.
- 7** Индикатор программы (PROG)  
Загорается в ходе программного воспроизведения.
- 8** Индикатор повтора A-B (A-B)  
Загорается, когда идет повторное воспроизведение фрагмента A-B.
- 9** Индикатор повтора (RPT)  
Загорается, когда идет повторное воспроизведение.
- 10** Индикатор повтора одного трека (1)  
Загорается, когда идет повторное воспроизведение одного трека.
- 11** Индикатор высоты тона (PITCH)  
Загорается при активации функции управления высотой тона.
- 12** Индикатор редактирования (EDIT)  
Загорается при переходе в режим редактирования.
- 13** Индикатор пиковых значений (PEAK)  
Загорается во время поиска пикового сигнала и его воспроизведения.
- 14** Индикатор общего времени (TTL)  
Загорается при отображении общего оставшегося времени или общего программного времени.
- 15** Индикатор времени (TIME)  
Загорается при отображении истекшего времени или другого аналогичного времени.
- 16** Музыкальный календарь (1 - 20, →)  
Отображает номера треков, записанных на диске, номера воспроизводимых треков и номера треков, выбранных для программного воспроизведения. (Только аудио диски)
- 17** Информационный дисплей  
Отображает временную и текстовую информацию о воспроизводимом диске, меню настроек и т.д.
- 18** Индикатор текста (TEXT)  
Загорается, если загружен диск, поддерживающий CD-TEXT.

## Задняя панель



- ❶ Разъемы ANALOG OUT ..... (7)
- ❷ Разъем DIGITAL OUT COAXIAL ..... (12)
- ❸ Разъем DIGITAL OUT OPTICAL ..... (12)
- ❹ Разъемы REMOTE CONTROL IN/OUT ..... (12)
- ❺ Переключатель EXTERNAL/INTERNAL ..... (12)
- ❻ Вход AC (AC IN) ..... (7)

## Пульт ДУ



- ❶ Кнопка POWER ..... (8)
- ❷ Кнопка OPEN/CLOSE (▲) ..... (8)
- ❸ Кнопка SOUND MODE ..... (14)
- ❹ Кнопка автоматического музыкального сканирования (AMS) ..... (11, 19)
- ❺ Кнопка PROGRAM ..... (13)
- ❻ Кнопка DISPLAY ..... (9)
- ❼ Кнопки управления высотой тона (повышение/ сброс/понижение) (-/RESET/+) ..... (14)
- ❽ Кнопка REPEAT ..... (10, 18)
- ❾ Кнопка воспроизведения (▶) ..... (8)
- ❿ Кнопки перехода к трекам (◀◀, ▶▶) ..... (8, 9)
- ⓫ Кнопки поиска (◀◀, ▶▶) ..... (8, 9)
- ⓬ Числовые кнопки (0 ~ 9) ..... (9)
- ⓭ Кнопки MENU, ENTER ..... (14)
- ⓮ Кнопка повтора A-B (A-B) ..... (10, 18)
- ⓯ Кнопка CANCEL ..... (13)
- ⓰ Кнопка RANDOM ..... (11, 19)
- ⓱ Кнопка SCROLL/RECALL ..... (13)
- ⓲ Кнопка TEXT ..... (9, 18)
- ⓳ Кнопка TIME ..... (9)
- ⓴ Кнопки управления работой усилителя  
Кнопки Volume (▲, ▼)  
Кнопка Input (△, ▽)  
Кнопка MUTE
- ⓴ Кнопка REPLAY ..... (16)
- ⓴ Кнопка паузы (||) ..... (8)
- ⓴ Кнопка остановки (■) ..... (8)



- Входящий в комплект пульт ДУ может управлять усилителями Marantz.
- При его использовании см. Руководство пользователя других устройств.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Пульт ДУ может не работать с некоторыми устройствами.

# Основные подключения

## ПРИМЕЧАНИЕ

- Не включайте кабель питания в сеть, пока не завершены все остальные соединения.
- При выполнении соединений также см. руководство пользователя другой подключаемой аппаратуры.
- Тщательно вставляйте вилку в розетку. Неплотный контакт может стать причиной помех и шумов.
- Убедитесь, что правильно подключили левый и правый каналы (левый к левому и правый к правому).
- Не прокладывайте кабели питания в одной связке с кабелями подключения. В противном случае возможно появление помех.
- Не подключайте устройство к входным разъемам PHONO усилителя.

## Подготовка

### Подключение кабелей

Выберите кабели в соответствии с подключаемым оборудованием.

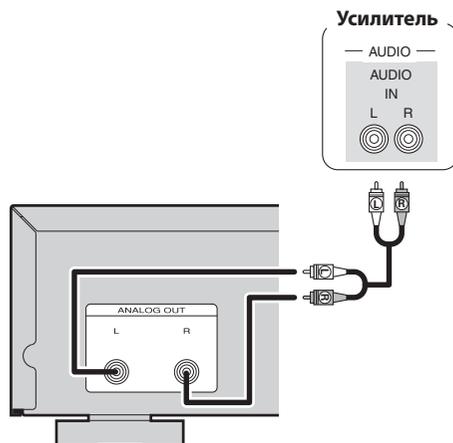
#### Аудиокабели

##### Аналоговые соединения (стерео)



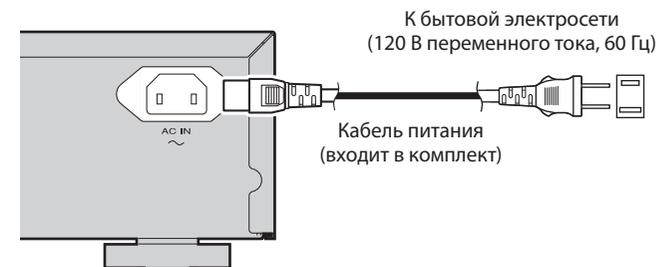
Аудио кабель (входит в комплект)

## Аналоговые соединения



## Подключение провода питания

Не включайте кабель питания в сеть, пока не завершены все остальные соединения.



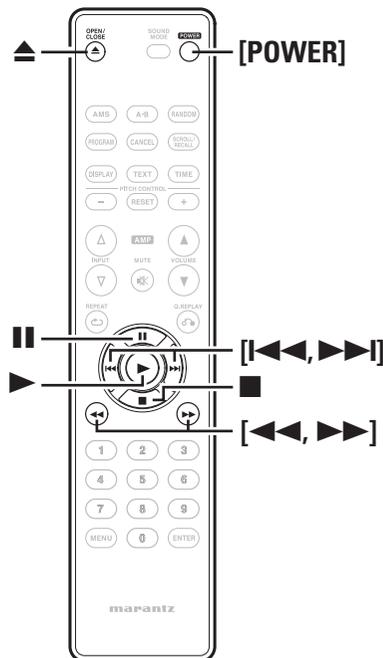
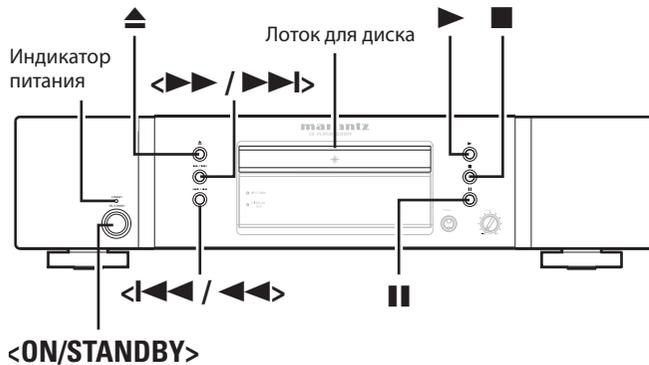
## ПРИМЕЧАНИЕ

- Тщательно вставляйте вилку в розетку. Неплотный контакт может стать причиной помех и шумов.
- Не отключайте кабель питания во время работы устройства.
- Используйте только входящий в комплект кабель питания.

# Основные операции

## Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве

- Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**
- Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**
- Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



## Перед началом использования

### Включение аппарата

Нажмите кнопку **<ON/STANDBY>** или **[POWER]**. Питание будет включено и индикатор питания погаснет.

### Переключение в режим ожидания

Нажмите кнопку **<ON/STANDBY>** или **[POWER]**. Питание будет переведено в режим ожидания, индикатор питания горит.



Прежде чем перевести устройство в режим ожидания убедитесь, что лоток полностью закрыт.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не пытайтесь с силой закрыть лоток, если устройство находится в режиме ожидания. Это может привести к сбою в работе и повреждениям.
- Даже если питание установлено в режим ожидания, небольшое количество тока продолжает поступать на внутренние схемы устройства. Если вы планируете долгое время не пользоваться устройством, отключите кабель питания от розетки.

## Воспроизведение дисков

### 1 Вставьте диск.

- Нажмите кнопку ▲ для открытия и закрытия лотка для диска.
- Вы можете закрыть лоток диска нажатием кнопки ►.

### 2 Нажмите кнопку ►.

- Загорится индикатор, "►" и диск начнет свое воспроизведение.
- После воспроизведения всех записанных на диск треков устройство автоматически остановит воспроизведение.

### Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку ■.

### Временная остановка воспроизведения

Нажмите кнопку II.

- Загорится индикатор II.
- Для повторного запуска воспроизведения нажмите ► или II.

### Быстрая перемотка вперед и назад (Поиск)

[С помощью кнопок на основном блоке]

Во время воспроизведения нажмите и удержите в нажатом положении кнопку <|◀◀/◀◀> или <▶▶,▶▶>.

- При отпускании кнопки будет восстановлено нормальное воспроизведение.
- Если нормальное воспроизведение восстанавливается после выполнения поиска, то возможно небольшое прерывание звучания.

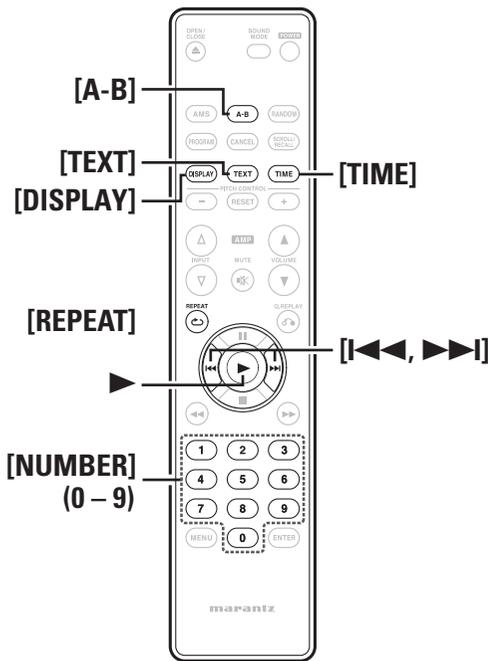
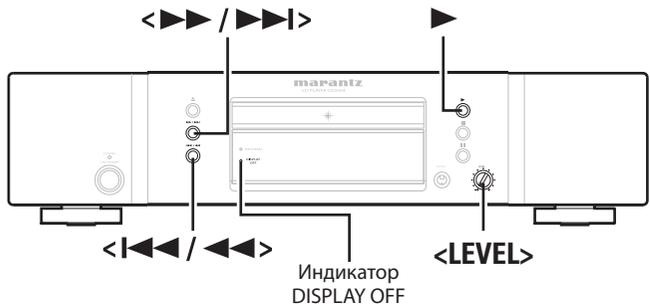
[С помощью кнопок на пульте ДУ]

Во время воспроизведения нажмите и удержите в нажатом положении кнопку [◀◀] или [▶▶].

- При отпускании кнопки будет восстановлено нормальное воспроизведение.
- Если нормальное воспроизведение восстанавливается после выполнения поиска, то возможно небольшое прерывание звучания.

**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



## Воспроизведение дисков

### Перемещение к началу треков (Переход)

**[С помощью кнопок на основном блоке]**

Во время воспроизведения нажмите и удержите в нажатом положении кнопку <L>/<R> или <F>/<B>.

- Диск перейдет на количество треков, равное количеству нажатий кнопки.
- При однократном нажатии кнопки <L>/<R> воспроизведение начнется с начала текущего трека.

**[С помощью кнопок на пульте ДУ]**

Во время воспроизведения нажмите и удержите в нажатом положении кнопку [L] или [R].

- Диск перейдет на количество треков, равное количеству нажатий кнопки.
- При однократном нажатии кнопки [L] воспроизведение начнется с начала текущего трека.

### Воспроизведение определенного трека (Прямой поиск)

Нажмите **[NUMBER] (0 - 9)** для выбора трека.

**[Например]:** Трек 4 : Нажмите кнопку [4] для выбора Трека № 4.

**[Например]:** Трек 12 : Последовательно нажмите кнопки [1] и [2] для выбора трека № 12.



Введенный номер будет установлен в течение 1,5 секунд после нажатия кнопок. Для ввода двузначных чисел нажмите две числовые кнопки последовательно, немедленно одну за другой.

## Выключение дисплея

**Нажмите кнопку [DISPLAY].**

Загорится индикатор DISPLAY OFF и информация на дисплее будет отключена.

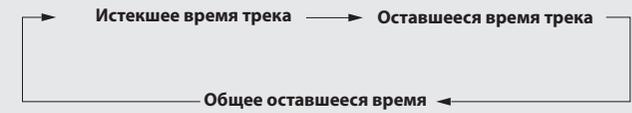
### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме остановки информация на дисплее не отключается. Информация отключается только во время воспроизведения.

## Для смены показаний времени

Нажмите кнопку **[TIME]**.

- При каждом нажатии кнопки **[TIME]** на экране отображается информация в следующем порядке.

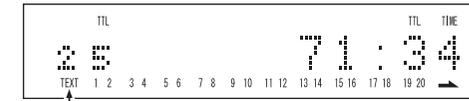


## Отображение текста

Индикатор «TEXT» загорается при загрузке диска CD-Text.

- При нажатии кнопки **[TEXT]** на экране будет отображена записанная на диске CD-Text текстовая информация.
- На экране устройства отображается до 64 символов текстовой информации.

**[Дисплей проигрывателя]**



Текстовая информация

### ❑ В режиме воспроизведения

При каждом нажатии кнопки [TEXT] текстовая информация на дисплее будет переключаться в следующем порядке.  
[Пример] При воспроизведении третьего трека



Тип текстовой информации, сохраненной на диске CD-Text, изменяется в зависимости от диска. Сообщение об отсутствии текстовой информации означает, что диск не содержит необходимую информацию.

### ❑ В режиме остановки

При каждом нажатии кнопки [TEXT] текстовая информация на дисплее будет переключаться в следующем порядке.  
При нажатии кнопки ► во время отображения названия трека, начнется воспроизведение с начала текущего трека.



## Прослушивание в наушниках

Подключите наушники к разъему (PHONES).

### Регулировка уровня громкости

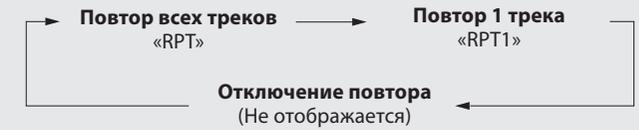
Поверните <LEVEL>.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Во избежание звуковых потерь не повышайте чрезмерно уровень громкости при использовании наушников.

## Режим повторного воспроизведения (повтор)

Нажмите кнопку [REPEAT] для выбора режима повтора. При каждом нажатии кнопки [REPEAT] дисплей будет переключаться в следующем порядке.



#### [Варианты]

- Повтор всех треков "RPT" : Все треки повторно воспроизводятся.
- Повтор 1 трека "RPT1" : Повторно воспроизводится только первый трек.
- Отключение повтора (Не отображается) : Восстанавливает обычное воспроизведение.

## Режим повторного воспроизведения между помеченными точками (Повтор A-B)

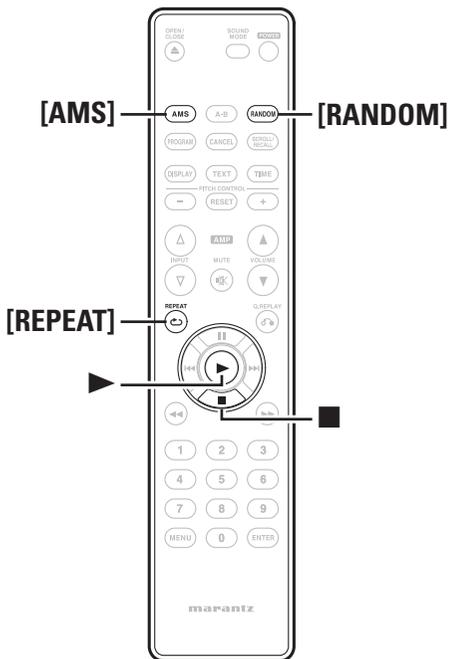
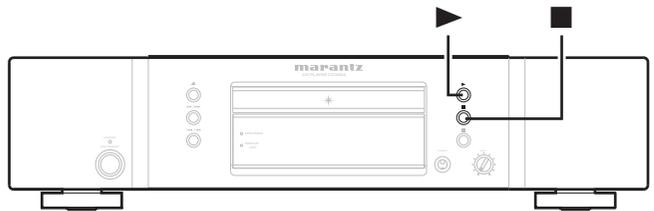
- Во время воспроизведения нажмите кнопку [A-B] в требуемой начальной точке (A). На экране загорится индикатор «A».
- Нажмите кнопку [A-B] еще раз в требуемой заключительной точке (B). Индикатор "B" будет гореть на дисплее и выбранная часть (от точки A до точки B) будет повторно воспроизводиться.
  - Для остановки повторного воспроизведения A-B и восстановления обычного воспроизведения еще раз нажмите кнопку [A-B]. Индикатор «A-B» будет отключен.



Вы не можете использовать функцию повторного воспроизведения A-B во время включения режима воспроизведения в случайном порядке.

**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



## Воспроизведение в произвольном порядке (Произвольное воспроизведение)

В режиме воспроизведения или остановки нажмите **[RANDOM]**. Загорится индикатор «RNDM» на экране и будет запущено воспроизведение в произвольном порядке.

### Остановка произвольного воспроизведения

Нажмите кнопку **■** или **[RANDOM]** во время произвольного воспроизведения. Индикатор «RNDM» на дисплее будет отключен.



Если вы нажмете кнопку **[REPEAT]** во время произвольного воспроизведения, то треки будут исполняться в режиме повтора одного трека или всех треков.

- All-track repeat: По завершении текущей сессии произвольного воспроизведения будет запущена другая сессия с использованием другого порядка треков. Эта операция будет повторяться, пока вы не отмените режим повтора всех треков.
- 1-track repeat: Повторно воспроизводится только текущий трек.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Непосредственный поиск недоступен в режиме произвольного воспроизведения.
- Режим произвольного воспроизведения будет отменен при переключении в режим сохранения, отключении питания или открытии лотка диска.

## Поиск определенного трека (воспроизведение AMS)

Вы можете воспроизвести все вступления по порядку, начиная с первого трека. Эту функцию удобно использовать при выполнении поиска определенного нужного трека. (Воспроизведение AMS: автоматическое музыкальное сканирование)

**1** В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку **[AMS]**. Индикатор воспроизведения "▶" на экране начнет мигать и начнется воспроизведение AMS.

**2** Нажмите кнопку **[ams]** для выбора времени воспроизведения.

При каждом нажатии кнопки **[AMS]** дисплей будет переключаться в следующем порядке.



**3** Когда вы найдете трек, который хотите прослушать, нажмите кнопку **▶**.

Индикатор воспроизведения "▶" загорится, и нормальное воспроизведение будет восстановлено.

- Если вы нажмете кнопку **[RANDOM]** во время воспроизведения AMS, то режим AMS будет отключен и будет запущено воспроизведение в случайном порядке.

# Более сложные соединения

## Подготовка

### Подключение кабелей

Выберите кабели в соответствии с подключаемым оборудованием.

**Аудиокабели**

**Оптические цифровые соединения**



Оптический кабель (приобретается отдельно)

**Коаксиальные цифровые соединения**



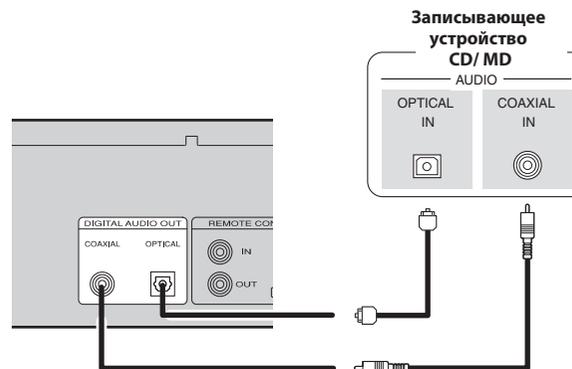
Коаксиальный цифровой кабель (приобретается отдельно)

**Подключение пульта ДУ**

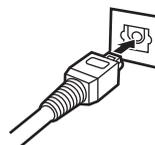


Кабель дистанционного соединения (входит в комплект)

## Цифровые соединения



**При подключении оптического цифрового выхода с помощью оптического кабеля (приобретается отдельно)**



Выберите правильное положение и надежно вставьте штекер.

## Подключение пульта ДУ

При подключении этого устройства к усилителю Marantz, оно будет принимать операционные сигналы, посылаемые от усилителя, и выполнять соответственные команды.

### Подключение

Используйте входящие в комплект кабель для подключения разъема REMOTE CONTROL IN устройства к разъему REMOTE CONTROL OUT усилителя.

### Установка

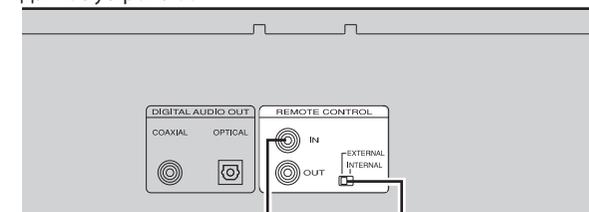
Установите переключатель дистанционного управления на задней панели в положение "EXTERNAL".

- Эта настройка отключает прием датчика дистанционного управления устройства.
- Для управления устройством направьте пульт на датчик усилителя.



Для использования этого устройства без подключения к усилителю установите переключатель в положение "INTERNAL".

Данное устройство

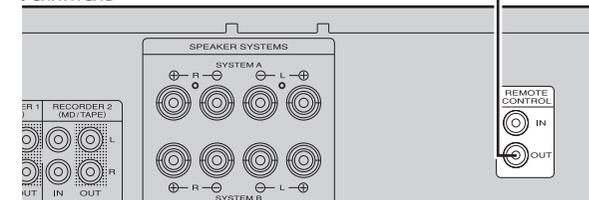


Установка «EXTERNAL».

Кабель дистанционного соединения (входит в комплект)

→ Схема движения сигнала

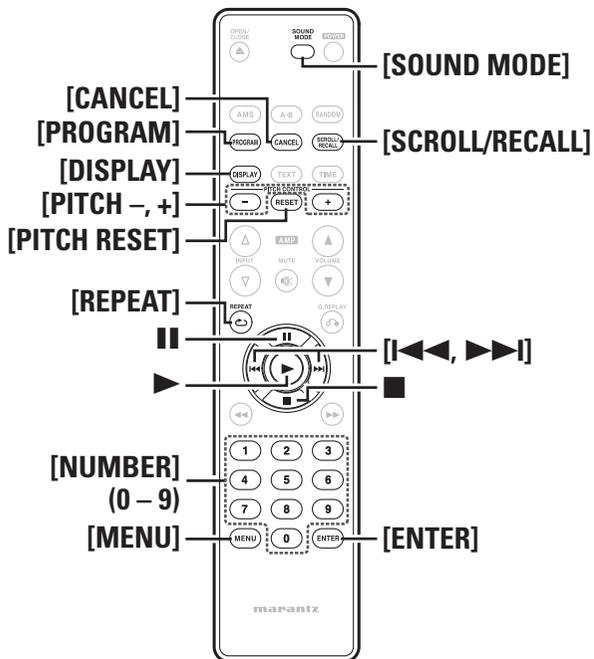
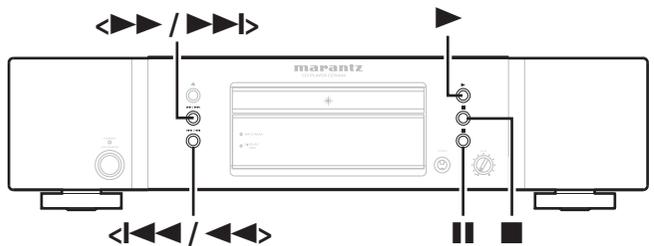
Усилитель



# Дополнительные функции

**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

- Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**
- Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**
- Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



## Воспроизведение треков в определенном порядке (Програмное воспроизведение)

- 1** В режиме остановки нажмите кнопку **[PROGRAM]**.
  - На экране будет отображено сообщение «Program», и будет запущено программное воспроизведение.
  - Индикатор «PROG» начнет мигать.
- 2** Воспользуйтесь кнопками **[NUMBER] (0 - 9)** **[|<<<, >>>|]** или **<|<<</<<<, >>>/>>>>** для выбора треков, которые хотите включить в программу воспроизведения.
 

**[Пример]**  
Для программирования треков 3 и 12 и их воспроизведения в этом порядке, нажмите последовательно кнопки **[3], [1]** и **[2]**.
- 3** Нажмите кнопку **[▶]**.  
Воспроизведение начнется в заданном порядке.



Введенный номер будет установлен в течение 1,5 секунд после нажатия кнопок. Для ввода двузначных чисел нажмите две числовые кнопки последовательно, немедленно одну за другой.

## Воспроизведение с пропуском нежелательных треков (Отмена программного воспроизведения)

- 1** После нажатия кнопки **[PROGRAM]** в режиме остановки, нажмите кнопку **[CANCEL]**.
  - На экране будет отображено сообщение «Delete Prog.», и программное воспроизведение будет отключено.
  - Индикатор «PROG» начнет мигать.
- 2** Воспользуйтесь кнопками **[NUMBER] (0 - 9)** **[|<<<, >>>|]** или **<|<<</<<<, >>>/>>>>** для выбора треков, которые хотите пропустить.
 

**[Пример]**  
Чтобы запрограммировать треки 3 и 12 на воспроизведение в этом порядке: Нажмите кнопки **[3], [1]** и **[2]**.
- 3** Нажмите кнопку **[▶]**.  
Выбранные треки будут пропущены при воспроизведении диска.



Введенный номер будет установлен в течение 1,5 секунд после нажатия кнопок. Для ввода двузначных чисел нажмите две числовые кнопки последовательно, немедленно одну за другой.

## Проверка порядка запрограммированных треков

- Нажмите **[SCROLL/RECALL]**.
- Во время запрограммированного воспроизведения: Отображает номера треков в запрограммированном порядке.
  - Во время отмены запрограммированного воспроизведения: Отображает номера отключенных треков в указанном порядке.

## Добавление треков в список программного воспроизведения

- В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопки **[PROGRAM]**.
- В то время как индикатор «PROG» мигает, выберите треки, которые хотите добавить в список программного воспроизведения.

## Удаление трека из списка программного воспроизведения

- Во время остановки нажмите кнопку **[SCROLL/RECALL]**.  
Нажмите кнопку **[SCROLL/RECALL]** для отображения трека, который хотите удалить из списка и нажмите кнопку **[CANCEL]**.

## Удаление всех запрограммированных треков

- Во время программного воспроизведения дважды нажмите кнопку **[▶]**.  
В режиме остановки один раз нажмите кнопку **[▶]**.



- Вы можете выбрать до 30 треков для программного воспроизведения и удаления программного воспроизведения.
- Если вы нажмете кнопку **[REPEAT]** во время программного воспроизведения или удаления программного воспроизведения, запрограммированные треки будут повторно воспроизводиться в выбранном режиме повтора (повтор 1 трека или повтор всех треков).
- Во время повтора 1 трека: Повторно воспроизводится только текущий трек.
- Во время повтора всех треков: По завершении текущей сессии программного воспроизведения треки будут повторно воспроизводиться с первого запрограммированного трека. Эта операция будет повторяться пока вы не отмените режим повтора всех треков.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Програмное воспроизведение невозможно для файлов MP3 и WMA.
- Режим программного воспроизведения будет отменен при установке питания в режим сохранения, отключении питания или открытия лотка диска.

## Воспроизведение на разных скоростях (функция управления высотой тона)

Вы можете использовать функцию управления высотой тона для воспроизведения музыкальных CD (CD-DA) с разной скоростью (высотой тона) во время воспроизведения.

### Увеличение скорости воспроизведения

Нажмите [PITCH+].

- Индикатор «PITCH» загорится, и при каждом нажатии кнопки скорость воспроизведения будет увеличиваться (макс. +12).

### Уменьшение скорости воспроизведения

Нажмите [PITCH-].

- Индикатор «PITCH» загорится, и при каждом нажатии кнопки скорость воспроизведения будет уменьшаться (мин. -12).

### Возвращение воспроизведения к обычной скорости

Нажмите [PITCH RESET].

- Индикатор «PITCH» на экране погаснет и на главном экране будет отображено «Pitch: 0”.
- Еще раз нажмите [PITCH RESET] для восстановления исходных настроек скорости воспроизведения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция управления высотой тона будет активирована, только если режим Audio EX установлен в значение «Audio EX OFF» (стр. 14).
- Воспроизведение невозможно для файлов MP3 и WMA.

## Настройка более высокого качества звука (функция Audio EX)

С помощью функции Audio EX вы можете улучшить качество звучания.

### В режиме остановки один раз нажмите кнопку [SOUND MODE].

- При каждом нажатии кнопки [SOUND MODE] дисплей будет переключаться в следующем порядке.



Режим звучания	Управление высотой тона	Цифровой выход	Дисплей
<b>AUDIO EX OFF:</b>	Включен	Доступен *1 *2	Включен
<b>AUDIO EX 1:</b> Воспроизведение с улучшенным качеством звучания по сравнению с режимом «Audio EX OFF».	Отключен	Доступен *2	Включен
<b>AUDIO EX 2:</b> Воспроизведение аналогового сигнала с улучшенным качеством звучания.	Отключен	Не доступен	Выключен (во время воспроизведения) *3

(\*1) Цифровые сигналы выводятся только при установке параметра «Pitch: 0”.

(\*2) Настройка «Digital Out» меню отменяет настройку Audio EX (стр. 16).

(\*3) При нажатии кнопки [DISPLAY] дисплей включится на 3 секунды.

## Настройка параметров меню

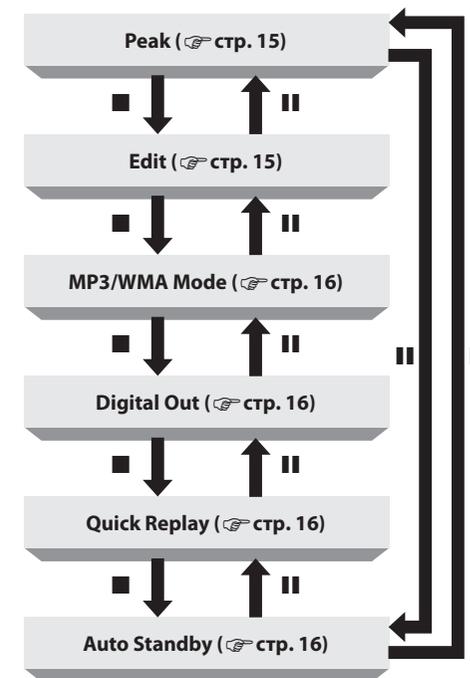
Вы можете настроить следующие функции: Подробная информация указана на страницах в скобках ( ).

- Peak (Поиск пикового уровня)** (стр. 15)
- Edit (Режим редактирования)** (стр. 15)
- MP3/WMA Mode (Настройка режима воспроизведения файла)** (стр. 16)
- Digital Out (Настройки цифрового выхода аудио сигнала)** (стр. 16)
- Quick Replay (Настройки быстрого воспроизведения)** (стр. 16)
- Auto Standby (Автоматический режим ожидания)** (стр. 16)

**1** В режиме остановки нажмите [MENU].

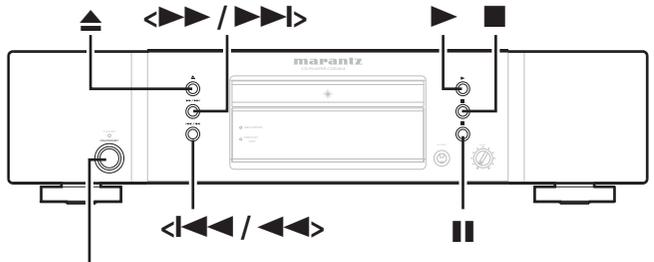
**2** Нажмите кнопку ■ или II для выбора нужного параметра меню.

**3** Нажмите [ENTER].

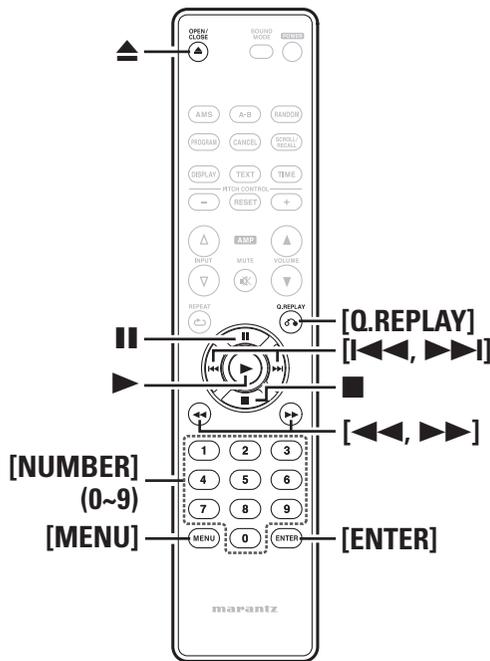


**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



<ON/STANDBY>

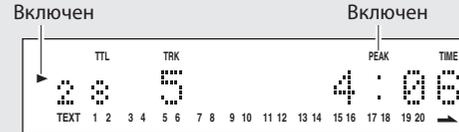


## Peak (Поиск пикового уровня)

Во время записи вы сможете избежать искажений и помех, если настроите уровень записи кассетной деки в соответствии с пиковым уровнем громкости диска. Устройство может определить части мелодии с относительно высокими уровнями громкости на всем диске или в запрограммированных треках.

### 1 Выберите «Peak» и нажмите кнопку [ENTER].

- Индикатор «PEAK» на экране загорится и начнется поиск пикового уровня с первого трека на диске.
- По завершении поиска пикового уровня в последнем треке, шестисекундный сегмент до и после указанного участка с относительно высоким уровнем громкости будет повторно воспроизводиться.
- Настройте уровень записи кассетной деки во время повторного воспроизведения этого шестисекундного сегмента. (Более подробная информация дана в руководстве пользователя кассетной деки).



### 2 Нажмите кнопку [■] для остановки воспроизведения пикового участка.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

На диске могут оказаться несколько участков с высоким уровнем громкости. Таким образом при многократном выполнении поиска пикового уровня на том же диске, могут определяться различные пиковые уровни.

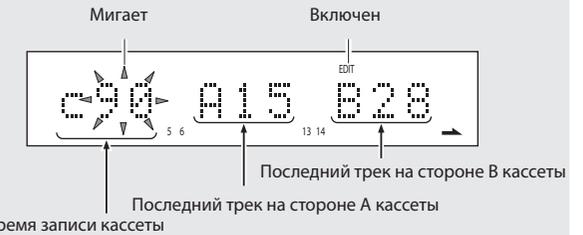
## Edit (Режим редактирования)

При выполнении записи с диска на кассету вы можете воспользоваться этой функцией для разделения треков и записи их на сторону А и сторону В кассеты в зависимости от длины пленки. Во время записи между треками будет вставляться 4-секундные интервалы.

- Вы можете использовать режим редактирования в режиме программирования и отменить его.

### 1 Выберите «Edit» и нажмите кнопку [ENTER].

- Индикатор «EDIT» на экране будет гореть, и треки, сохраненные на диске, будут записаны на стороне А и стороне В кассеты. (Например: Диск содержит 28 треков)



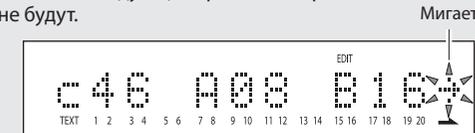
В этом примере при использовании 90-минутной кассеты треки 1 – 15 будут записаны на сторону А кассеты и треки 16 – 18 будут записаны на сторону В.

### 2 Настройте время записи кассеты.

- При каждом нажатии на кнопки [◀, ▶] или [◀◀, ▶▶] на экране будут переключаться данные времени записи с 46, 54, 60, 74 и 90 минут.
- При каждом нажатии на кнопки [◀, ▶] или [◀◀, ▶▶] на экране будут переключаться данные времени записи с шагом в одну минуту.
- Вы также можете воспользоваться числовыми кнопками для непосредственного ввода значений.
- [Пример] Для выбора 46 минут нажмите кнопки [4] и [6].

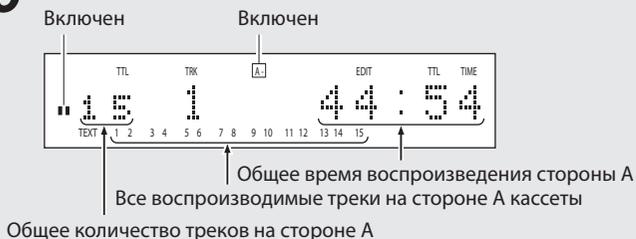
#### ПРИМЕЧАНИЕ

При отображении символа → справа от последнего трека на стороне В кассеты, все последующие треки на стороне В кассеты воспроизводиться не будут.



В этом примере, треки, следующие за треком 17, воспроизводиться не будут.

### 3 Нажмите [ENTER] для завершения операции настройки.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время редактирования воспроизведения вы можете нажимать только кнопки <■>, <▲> и <ON/STANDBY> на основном блоке. (Дистанционное управление для этой операции недоступно.) Это предотвратит создание ошибочных записей в результате случайного нажатия кнопок.
- В режиме редактирования на экране не будет отображена записанная на диске CD-Text текстовая информация. Отображается только время.
- При установке параметра Auto Standby в значение «On», вы можете автоматически настроить устройство на переход в режим ожидания из режима остановки, после 30 минут бездействия.

#### □ Редактирование записи

- 1 По завершении настроек в режиме редактирования, установите кассетную деку для начала записи.
- 2 Нажмите кнопку ► или II для воспроизведения треков на стороне А.  
Воспроизведение начнется через 4 секунды.  
• Когда воспроизведение записанных треков на стороне А заканчивается, запись временно останавливается в начале первого трека, который будет записываться на сторону В.
- 3 Поверните кассету на сторону В и запустите запись.
- 4 Нажмите кнопку ► или II для воспроизведения треков на стороне В.  
Воспроизведение начнется через 4 секунды.  
• Когда воспроизведение записанных треков на стороне В заканчивается, запись временно останавливается и настройки режима редактирования будут отменены.



Вы можете выполнить редактирование записи в программном режиме и режиме удаления программы.

## MP3/WMA Mode (Настройка режима воспроизведения файла)

Вы можете выбрать режим воспроизведения для файлов MP3/WMA.

- 1 Выберите «MP3/WMA Mode» и нажмите кнопку [ENTER].  
• Значение по умолчанию - «Cont. mode».
- 2 Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶> для выбора режима воспроизведения.  
**Cont. mode:** Будут воспроизведены все файлы, записанные на диске.  
**Folder mode:** Будут воспроизведены все файлы, содержащиеся в данной папке.  
• Данный аппарат способен воспроизводить файлы MP3/WMA.
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].  
Настройка будет сохранена.

## Digital Out (Настройки цифрового выхода аудио сигнала)

Вы можете исключить влияние на аналоговые аудио схемы цифровыми, отключив выход цифрового сигнала. Вы также сможете использовать высококачественное звучание для воспроизведения аналоговых звуков.

- 1 Выберите «Digital Out» и нажмите кнопку [ENTER].  
На экране появятся текущие настройки.  
• Установленное на предприятии изготовителе значение цифрового выхода - «On».
- 2 Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶> для выбора «On» или «Off».  
Off: Отключает цифровой аудио выход.  
On: Включает цифровой аудио выход.
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].  
Настройка будет сохранена.

## Quick Replay (Настройки быстрого воспроизведения)

### Использование функции быстрого воспроизведения

Если вы нажмете кнопку [Q.REPLAY] во время воспроизведения, то точка воспроизведения переместится с текущего положения в указанное и воспроизведение продолжится.

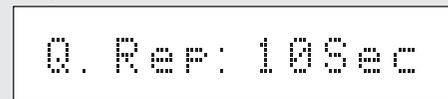
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы не можете перейти с одного трека в другой при выполнении операции быстрого воспроизведения.
- При нажатии кнопки [Q.REPLAY], если общая длительность воспроизводимого трека или истекшее время трека меньше, чем время, установленное для быстрого воспроизведения, то точка воспроизведения возвратится к началу трека, и воспроизведение продолжится.

## Настройка времени быстрого воспроизведения

Если диск вставлен в лоток, извлеките его и затем начните выполнение настройки.

- 1 Выберите «Quick Replay» и нажмите кнопку [ENTER].  
Текущая настройка быстрого воспроизведения будет отображена на экране.



- Установленное по умолчанию значение этой настройки – 10 секунд.
- 2 Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶> для настройки желаемого времени (5 – 60 секунд).
  - 3 Нажмите кнопку [ENTER].  
Настройка будет сохранена.

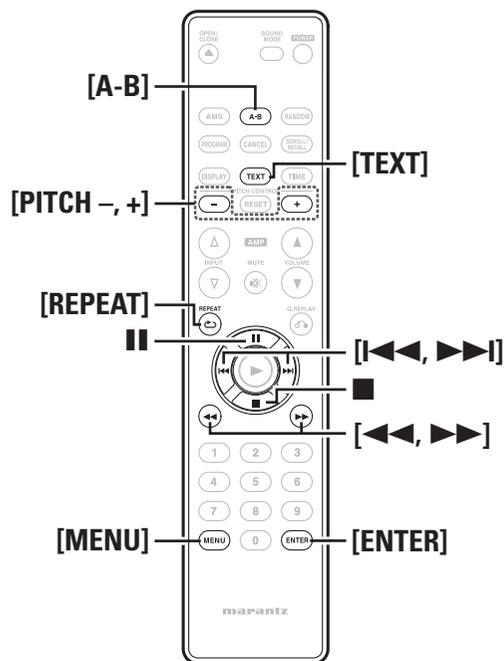
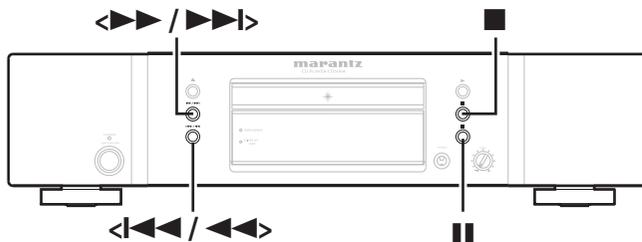
## Auto Standby (Автоматический режим ожидания)

При установке параметра Auto Standby в значение «On», вы можете автоматически настроить устройство на переход в режим ожидания из режима остановки, после 30 минут бездействия.

- 1 Выберите «Auto Standby» и нажмите кнопку [ENTER].  
На экране будет отображено текущее значение режима Auto Standby.  
• Установленное на предприятии изготовителе значение режима Auto Standby - «OFF».
- 2 Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶> для выполнения нужных настроек.  
• ON: Включен режим Auto Standby.  
• OFF: Отключен режим Auto Standby.
- 3 Нажмите кнопку [ENTER].  
Настройка будет сохранена.

**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

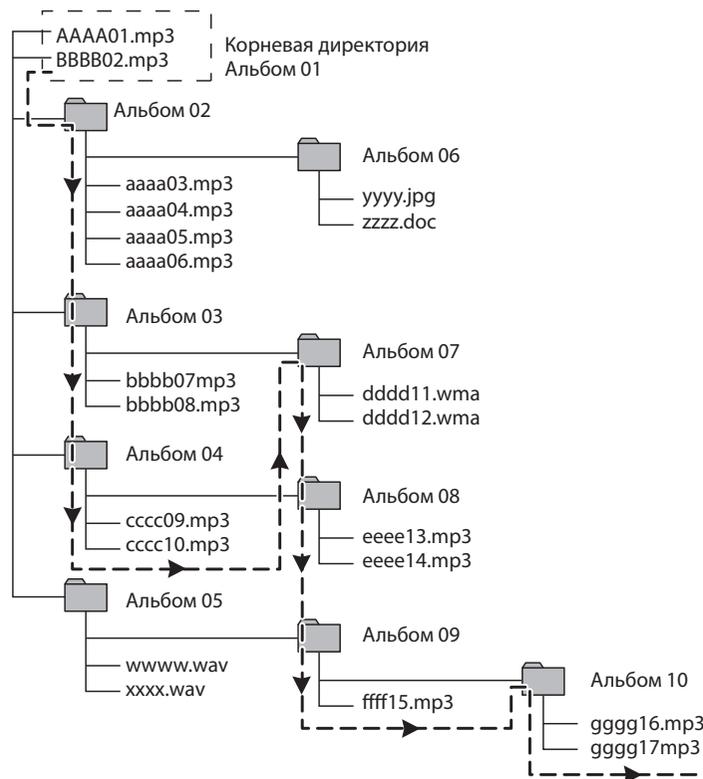
- Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**
- Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**
- Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



## Воспроизведение файлов MP3 и WMA

### Порядок воспроизведения файлов MP3/WMA

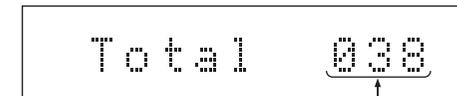
#### Пример порядка воспроизведения файлов MP3/WMA



#### Порядок воспроизведения

- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1 AAAA01.mp3 | 10 cccc10.mp3 |
| 2 BBBB02.mp3 | 11 dddd11.wma |
| 3 aaaa03.mp3 | 12 dddd12.wma |
| 4 aaaa04.mp3 | 13 eeee13.mp3 |
| 5 aaaa05.mp3 | 14 eeee14.mp3 |
| 6 aaaa06.mp3 | 15 ffff15.mp3 |
| 7 bbbb07.mp3 | 16 gggg16.mp3 |
| 8 bbbb08.mp3 | 17 gggg17.mp3 |
| 9 cccc09.mp3 |               |

#### Экран во время отключения проигрывателя



Количество доступных для воспроизведения файлов

- Пунктирные линии со стрелками означают порядок воспроизведения файлов и папок.
- Если файлы MP3/WMA располагаются сразу под корневой папкой, то есть не в папке, они будут воспроизведены раньше папок.
- Порядок воспроизведения зависит от названия папки и названия файлов с учетом следующих факторов: Номер → заглавные буквы → прописные буквы.
- Файлы в альбомах 05 и 06 не будут воспроизводиться так они не MP3/WMA файлы.
- Возможно, порядок воспроизведения будет отличаться от отображаемого на экране порядка. Этот порядок также может быть изменен в соответствии с используемым записывающим программным обеспечением.

### Отображение текстовой информации

При каждом нажатии кнопки [ТЕХТ] текстовая информация на дисплее будет переключаться в следующем порядке. Во время воспроизведения на экране будет отображаться основная информация о воспроизводимом файле.



- Отображаются только буквенно-цифровые символы.
- Тип записанной в файл текстовой информации может отличаться в зависимости от метода, используемого для записи файла, и используемого программного обеспечения. Незаписанная текстовая информация отображаться не будет.
- Если диск не воспроизводится, на экране будет отображено только количество файлов на диске.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от воспроизводимого файла MP3 или WMA текстовая информация может не отображаться.

## Воспроизведение файлов MP3 и WMA

- 1 Вставьте в лоток диск CD-R/RW, который содержит файлы музыкального формата MP3 или WMA. (☞ стр. 3).
- 2 Нажмите кнопку [MENU] для выбора “MP3/WMA Mode”. Выберите значение “Cont. mode” или “Folder mode” (☞ стр. 16).

### Переключение файла или папки во время воспроизведения

**[Для изменения папки]**

Используйте кнопки [PITCH - , +] для выбора папки, затем нажмите [ENTER].

**[Для изменения файла]**

Для выбора файла нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶>.



При использовании диска CD-R/RW это устройство автоматически определяет порядок воспроизведения. Более подробная информация дана в разделе «Воспроизведение файлов MP3 и WMA» (☞ стр. 17).

### Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку ■.

### Временная остановка воспроизведения

Нажмите кнопку ■.

На экране отображается "II".

- Для повторного запуска воспроизведения еще раз нажмите кнопку II.

### Быстрая перемотка вперед и назад (Поиск)

Во время воспроизведения нажмите и удержите в нажатом положении кнопку [◀◀, ▶▶] или <◀◀/◀◀, ▶▶/▶▶>.

- При отпускании кнопки будет восстановлено нормальное воспроизведение.
- Если нормальное воспроизведение восстанавливается после выполнения поиска, то возможно небольшое прерывание звучания.

### Режим повторного воспроизведения (повтор)

Нажмите кнопку [REPEAT] для выбора режима повтора.

- При каждом нажатии кнопки [REPEAT] дисплей будет переключаться в следующем порядке.



#### [Варианты]

- |   |  |
|---|--|
| <b>Повтор всех треков «RPT»</b>                 | : Все треки повторно воспроизводятся.          |
| <b>Повтор папки<br/>Мигает индикатор «RPT»</b>  | : Все треки в папке повторно воспроизводятся.  |
| <b>Повтор 1 трека «RPT1»</b>                    | : Повторно воспроизводится только первый трек. |
| <b>Отключение повтора<br/>(Не отображается)</b> | : Восстанавливает обычное воспроизведение.     |

### Режим повторного воспроизведения между помеченными точками (Повтор A-B)

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку [A-B] в требуемой начальной точке (A). На экране загорится индикатор «A-».

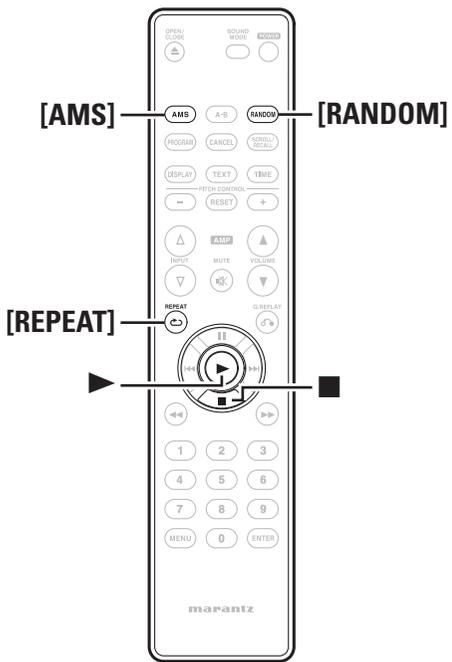
- 2 Нажмите кнопку [A-B] еще раз в требуемой конечной точке (B). Индикатор “B-” будет гореть на дисплее и выбранная часть (от точки A до точки B) будет повторно воспроизводиться.
  - Для остановки повторного воспроизведения A-B и восстановления обычного воспроизведения еще раз нажмите кнопку [A-B]. Индикатор “A-B” будет отключен.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы не можете использовать функцию повторного воспроизведения A-B во время включения режима воспроизведения в случайном порядке.
- В некоторых случаях возможно сложности при установке точки B, если битрейт файла слишком низок.

**Символы, обозначающие кнопки в этом руководстве**

Кнопки, расположенные на основном блоке и на пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки, расположенные только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки, расположенные только на пульте ДУ. → **[КНОПКА]**



**Воспроизведение в произвольном порядке (Произвольное воспроизведение)**

В режиме воспроизведения или остановки нажмите **[RANDOM]**. Загорится индикатор «RNDM» на экране и будет запущено воспроизведение в произвольном порядке.

**Остановка произвольного воспроизведения**

Нажмите кнопку **■** или **[RANDOM]** во время произвольного воспроизведения. Индикатор «RNDM» на дисплее будет отключен.



Если вы нажмете кнопку **[REPEAT]** во время произвольного воспроизведения, то треки будут исполняться в режиме повтора одного трека или всех треков.

- All-track repeat: По завершении текущей сессии произвольного воспроизведения будет запущена другая сессия с использованием другого порядка треков. Эта операция будет повторяться, пока вы не отмените режим повтора всех треков.
- 1-track repeat: Повторно воспроизводится только текущий трек.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Режим произвольного воспроизведения будет отменен при установке питания в режим сохранения, отключении питания или открытии лотка диска.

**Поиск определенного трека (воспроизведение AMS)**

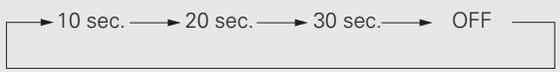
Вы можете воспроизвести все вступления по порядку, начиная с первого трека. Эту функцию удобно использовать при выполнении поиска определенного нужного трека. (Воспроизведение AMS: автоматическое музыкальное сканирование)

**1 В режиме воспроизведения или остановки нажмите кнопку [AMS].**

Индикатор воспроизведения "▶" на экране начнет мигать и начнется воспроизведение AMS.

**2 Нажмите кнопку [AMS] для выбора времени воспроизведения.**

- При каждом нажатии кнопки **[AMS]** дисплей будет переключаться в следующем порядке.



**3 Когда вы найдете трек, который хотите прослушать, нажмите кнопку ▶.**

Индикатор воспроизведения "▶" загорится, и нормальное воспроизведение будет восстановлено.

- Если вы нажмете кнопку **[RANDOM]** во время воспроизведения AMS, то режим AMS будет отключен и будет запущено воспроизведение в случайном порядке.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Воспроизведение AMS позволяет воспроизвести файлы, установленные в меню "MP3/WMA Mode" (стр. 16).

## Б

### Битрейт

Обозначает количество видео/аудио данных записанных на диск за 1 секунду.

## М

### MP3 (MPEG 1 Audio Layer -3)

Представляет собой международный стандарт сжатия аудио данных, использующий стандарт видео сжатия "MPEG-1". Сжимает объем данных до 1/11 от исходного размера, сохраняя при этом качества звука, эквивалентное качеству диска.

## Ч

### Частота семплирования

Семплирование осуществляет чтение звуковой волны (аналоговый сигнал) через определенные интервалы и передает данные высоты волны при каждом прочтении в цифровом формате (передавая цифровой сигнал). Количество чтений за одну секунду определяет частоту семплирования. Чем больше значение, тем ближе будет воспроизводимый звук к оригиналу.

## W

### WMA (Windows Media Audio)

WMA - это технология сжатия звуковых данных, разработанная корпорацией Microsoft.

Данные WMA могут быть распознаны с помощью Windows Media® Player Ver.7, 7.1, Windows Media® Player для Windows® XP и Windows Media® Player 9 Series.

Для прочтения файлов WMA используйте только рекомендуемые корпорацией Microsoft приложения. В противном случае, использование нереконструируемых приложений может привести к сбою в работе.

## Другое

### □ Воспроизведение дисков CD-R / CD-RW



Это устройство может воспроизводить CD-RW (ReWritable) Диски, а также обычные Audio CD и CD-R (Recordable) диски.

- Данный проигрыватель может воспроизводить формат Audio CD и диски CD-R/CD-RW, на которых записаны музыкальные данные в формате MP3 или WMA. Тем не менее, воспроизведение некоторых дисков может сопровождаться помехами и искажением. Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя записывающего устройства..
- Диски CD-R и CD-RW должны содержать правильно записанные информацию о содержании – TOC, чтобы они могли воспроизводиться. В CD-рекордерах, процедура записи TOC информации называется финализацией диска. Диски, которые не финализованы правильно, не могут быть распознаны как Audio CD и воспроизведены обычными CD-проигрывателями и Super Audio CD проигрывателями. Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя записывающего устройства..
- \* TOC - сокращение для Table Of Contents и содержит информацию, такую как общее число треков и общее время воспроизведения для диска.
- Этот проигрыватель может использоваться для воспроизведения дисков формата Audio CD-DA или дисков с записанными аудио данными MP3 или WMA. Не пытайтесь воспроизводить диски содержащие другие данные, такие, как CD-ROM для PC на этом устройстве.
- Т.к. воспроизведение CD-RW диска требует частичного изменения установок проигрывателя, может потребоваться более длительное время для чтения TOC информации, чем для воспроизведения Audio CD или CD-R диска.

### □ Воспроизведение файлов MP3 и WMA

Этот проигрыватель может использоваться для воспроизведения дисков CD-R или CD-RW с записанными аудио данными MP3 (MPEG Audio Layer-3) или WMA (Windows Media Audio).

Поддерживаемые для MP3 ID3 теги отображают на экране информацию об имени исполнителя, названия альбома, названия треков и т.д., если эта информация была записана в треки.

- Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- Записанные музыкальные данные защищены законом об авторском праве и предназначены только для личного использования, и не могут быть использованы в других целях без разрешения правообладателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Технические характеристики файла, поддерживаемого проигрывателем CD - "MPEG-1 Audio Layer-3" (частота семплирования fs 32 кГц, 44.1 кГц, 48 кГц). Остальные форматы, такие как MPEG-2 Audio Layer-3, MPEG-2.5 Audio Layer-3, MP1 или MP2 не поддерживаются.
- Чем выше битрейт, тем лучше качество звучания.
- Битрейт MP3 составляет 32 - 320 кбит/с, а битрейт WMA - 64 - 160 кбит/с. Рекомендуем использовать MP3/WMA файлы с битрейтом не менее 128 кбит/с.
- Убедитесь, что MP3/WMA файлы обладают расширением ".mp3" или ".wma." Файлы с другим расширением или без расширения не могут быть воспроизведены на этом проигрывателе.
- Плей-листы не поддерживаются.
- Максимальное количество файлов, поддерживаемых на одном диске, - 255, и максимальное количество папок - 255.
- Отображаемое название папки и файла состоит из 32 символов.
- Проигрыватель поддерживает теги MP3 ID3.
- Текстовая информация, например, информация о тегах ID3 и названиях файлов, отображаемых во время воспроизведения MP3, поддерживает только английские буквенно-цифровые символы.
- При воспроизведении файлов с различными данными битрейта, указания времени на экране могут изменяться.
- При записи на диски CD-R или CD-RW используйте формат дисков ISO9660 mode 1 или ISO9660 mode 2. Многосессионная запись также поддерживается проигрывателем, позволяя воспроизвести данные, которые были позднее добавлены на диск.
- Файлы MP3/WMA, которые были записаны в виде «пакетной записи», также не могут быть воспроизведены.
- В зависимости от условий записи может потребоваться некоторое время для чтения информации о песне.
- В случае комбинирования формата CD-DA с файлами MP3/WMA будет воспроизводиться только часть данных CD-DA.
- Воспроизведение файлов WMA DRM с установленной цифровой защитой от копирования также не поддерживается данным проигрывателем.

# Неполадки и способы их устранения

При возникновении проблемы, проверьте сначала следующие пункты, прежде чем обращаться в ремонтную службу:

**1. Убедитесь, что все подключения выполнены правильно.**

**2. Используется ли блок в соответствии с инструкцией по эксплуатации?**

Если блок работает неправильно, проверьте следующие наименования, указанные в таблице ниже. Если проблема не может быть устранена при помощи способов, перечисленных в нижеследующей таблице, возможна неисправность внутренних цепей.

В этом случае извлеките штепсель питания из розетки и обратитесь за консультацией по месту приобретения изделия.

Проблема	Причина	Способ устранения	Страница
Диск не вращается.	• Сетевой кабель не включен в розетку.	• Включите сетевой кабель в электрическую розетку.	7
	• Питание устройства не включено.	• Включите питание устройства.	8
	• Диск установлен неверно.	• Правильно установите диск.	3
	• Диск установлен воспроизводимой стороной вверх. (Убедитесь, что установили диск стороной с надписью вниз.)	• Правильно установите диск.	3
	• Диск загрязнился.	• Очистите записанную поверхность диска.	4
	• Диск поцарапан.	• CD не может воспроизводиться из-за царапин и т.п.	-
	• Диск деформирован.	• CD не может воспроизводиться из-за деформации.	-
Диск вращается, но звук не отсутствует.	• Неверное подключение громкоговорителей или усилителя.	• Подключите кабель правильно. (Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя усилителя.)	-
	• Питание усилителя не включено.	• Включите питание усилителя. (Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя усилителя.)	-
	• Селектор источника входного сигнала или функция установлены в режим "CD" или "AUX" (разъем усилителя, к которому подключён проигрыватель).	• Установите селектор источника входного сигнала или функцию усилителя в режим "CD" или "AUX" (разъем усилителя, к которому подключён проигрыватель). (Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя усилителя.)	-
	• Уровень громкости усилителя слишком мал.	• Отрегулируйте уровень громкости усилителя. (Более подробную информацию вы можете найти в руководстве пользователя усилителя.)	-
Экран не горит во время воспроизведения.	• Функция Audio EX ([SOUND MODE]) установлена в значение «Audio EX2».	• Установите функцию Audio EX ([SOUND MODE]) в значение «Audio EX OFF» или «Audio EX1».	14

Проблема	Причина	Способ устранения	Страница
Диск прекращает вращение.	• Диск загрязнился.	• Очистите записанную поверхность диска.	4
	• Диск поцарапан.	• CD не может воспроизводиться из-за царапин и т.п.	-
	• Диск деформирован.	• CD не может воспроизводиться из-за деформации.	-
	• Воспроизводимый диск не является музыкальным. Или на диске нет файлов MP3/WMA.	• Диск, предназначенный для компьютера, не может быть воспроизведен.	17
Не работает пульт дистанционного управления.	• Расстояние между устройством и пультом ДУ слишком велико.	• Используйте пульт ДУ ближе к устройству в указанном рабочем диапазоне.	4
	• Между пультом ДУ и устройством расположено препятствие.	• Уберите препятствие.	4
	• Срок службы батареек в пульте ДУ истек.	• Замените все батарейки новыми.	4
	• На датчик дистанционного управления падает яркий свет.	• Оградите датчик от попадания ярких лучей.	4
	• Переключатель EXTERNAL/INTERNAL устройства установлен в значение «EXTERNAL».	• Для использования этого устройства без подключения к усилителю установите переключатель в положение «INTERNAL».	12
	Невозможно воспроизвести диски CD-R/CD-RW.	• Диск установлен воспроизводимой стороной вверх. (Диск установлен стороной с надписью вниз.)	• Правильно установите диск.
• Записанные данные не были записаны в формате (CD-DA)? Или на диске неправильно записаны файлы MP3/WMA.		• Запишите соответствующие устройству данные.	17
Невозможно выполнить операцию по управлению высотой тона.	• Функция Audio EX ([SOUND MODE]) не установлена в значение «Audio EX OFF».	• Установите функцию Audio EX ([SOUND MODE]) в значение «Audio EX OFF».	14
Цифровые аудио сигналы не выводятся.	• Настройка «Digital Out» установлена в значение «Off».	• Установите настройку «Digital Out» в значение «On».	16
	• Функция Audio EX ([SOUND MODE]) установлена в значение «Audio EX2».	• Установите функцию Audio EX ([SOUND MODE]) в значение «Audio EX1».	14
	• Функция Audio EX ([SOUND MODE]) установлена в значение «Audio EX OFF» и используется управление высотой тона.	• Установите значение управления высотой тона на «Pitch: 0». • Или установите функцию Audio EX ([SOUND MODE]) в значение «Audio EX1».	14

# Технические характеристики

## Звуковые характеристики

- Каналы:** 2 канала
- Частотные характеристики:** От 2 Гц до 20 кГц
- Динамический диапазон:** 100 дБ
- Отношение сигнал-шум:** 110 дБ
- Разделение каналов:** 110 дБ (1 кГц).
- Гармонические искажения:** 0,002% (1 кГц)
- Коэффициент детонации:** Кварцевая высокоточность
- Звуковые выходы:** Макс. 2,25 В RMS, стерео
- Выход наушников:** 18 мВт/32 Ом (переменный максимум)
- Цифровой выход**
  - Коаксиальный выход (контактный разъем):** 0,5 Vp-p (75 Ом)
  - Оптический выход (квадратный оптический разъем):** -19 дБм

## Система оптического считывания

- Лазер:** AlGaAs полупроводник
- Длина волны:** 780 нм

## Сигнальная Система

- Частота дискретизации:** 44,1 кГц
- Квантизация:** 16-битовый линейный PCM

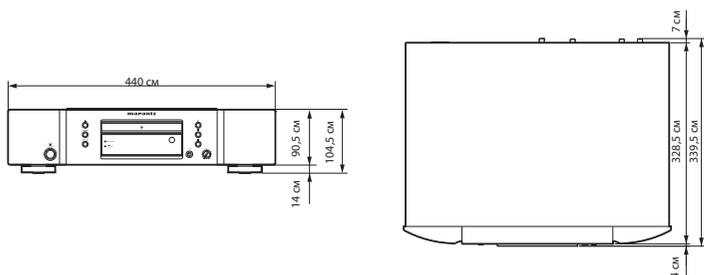
## Блок питания

- N Версия:** 120 В, 60 Гц
- Потребляемая мощность:** 14 Вт
- Потребление питания в режиме ожидания:** 0,4 Вт

## Корпус и т.д.

- Дополнительные принадлежности**
  - Пульт ДУ:** 1
  - Батареи размера AAA:** 2
  - Кабель питания:** 1
- Соединительный аудио кабель:** 1
- Кабель пульта ДУ:** 1
- Максимальные внешние размеры:**
  - Ширина:** 440 мм
  - Высота:** 104,5 мм
  - Глубина:** 339,5 мм
- Вес:** 5,1 кг
- Допустимая рабочая температура:** От +5 до +35°C
- Допустимая рабочая влажность:** 5 – 90% (без конденсата)

В целях усовершенствования технические характеристики и конструкция подвергаются изменениям без предварительного уведомления.



# Тематический указатель

<b>С</b>	CD-R / CD-RW..... 3
	CD-Text (Текстовая информация о диске)..... 9
	Cont. mode..... 16
<b>Е</b>	EXTERNAL..... 12
<b>F</b>	Folder mode..... 16
<b>I</b>	INTERNAL..... 12
<b>M</b>	MP3..... 18
<b>W</b>	WMA..... 18
<b>A</b>	Автоматический режим ожидания..... 16
	Аналоговые соединения..... 7
	Аудиокабель..... 7
<b>Б</b>	Быстрая перемотка вперед..... 8, 18
	Быстрая перемотка назад..... 8, 18
	Быстрое воспроизведение..... 16
<b>В</b>	Воспроизведение
	Воспроизведение дисков..... 8
	Программное воспроизведение..... 13
	Воспроизведение в произвольном порядке 11, 19
	Повторное воспроизведение..... 10, 18
	Остановка воспроизведения..... 8, 18
	Временная остановка воспроизведения... 8, 18
	Воспроизведение AMS..... 11, 19
	Воспроизведение в случайном порядке.... 11, 19
<b>Д</b>	Дисплей..... 5
<b>З</b>	Завершение сессии (финализация)..... 3
<b>К</b>	Кабель питания..... 7
	Коаксиальный цифровой кабель..... 12
<b>М</b>	Музыкальные CD..... 3
<b>Н</b>	Настройки режима воспроизведения файла..... 16
	Настройки цифрового аудиовыхода..... 16
<b>О</b>	Оптический кабель..... 12
	Остановка воспроизведения..... 8, 18
	Отмена запрограммированного воспроизведения..... 13
<b>П</b>	Переход..... 9
	Повтор 1 трека..... 10, 18
	Повтор A-B..... 10, 18
	Повтор всех треков..... 10, 18
	Повторное воспроизведение..... 10, 18
	Подключение пульта ДУ..... 12
	Поиск..... 8, 18
	Поиск пикового уровня..... 15
	Программное воспроизведение..... 13
	Пульт ДУ..... 6
	Установка батареек..... 4
<b>Р</b>	Редактирование..... 15
<b>С</b>	Соединения
	Аналоговые соединения..... 7
	Коаксиальные цифровые соединения..... 12
	Подключение кабелей..... 7, 12
	Подключение провода питания..... 7
	Цифровые соединения..... 12
	Оптические цифровые соединения..... 12
<b>Т</b>	Текстовая информация..... 9, 18
<b>Ф</b>	Функция управления высотой тона..... 14
<b>Э</b>	Элементы питания..... 4

Начало работы  
Дополнительное оборудование  
Основные подключения  
Более сложные соединения  
Дополнительные функции  
Описание примененных терминов  
Неполная и описательная информация  
Технические характеристики  
Тематический указатель





**[www.marantz.com](http://www.marantz.com)**

Ближайшего уполномоченного дилера или распространителя вы можете найти на нашем веб-сайте.

**marantz<sup>®</sup>** является зарегистрированной торговой маркой.